

**Kode der Ausschreibung**

AOV/SUA-SF 063/2017

RAHMENVEREINBARUNG

für die Lieferung von Endgeräten (nach dem Standard TETRA) für Dienste der Landesverwaltung und der Freiwilligen Zivilschutzorganisationen zur Nutzung des neuen digitalen Funknetzes für die Behörden und Organisationen des Zivilschutzes in Südtirol

Codice gara

AOV/SUA-SF 063/2017

CONVENZIONE QUADRO

per la fornitura di terminali radio (secondo lo standard TETRA) per Servizi dell'Amministrazione provinciale e delle organizzazioni di volontariato della Protezione Civile ai fini dell'utilizzo della nuova rete radio digitale per le autorità e le organizzazioni della Protezione Civile in Alto Adige

Erkennungskode CIG: 7232566645

Codice CIG: 7232566645

Erläuterungsanfrage Nr. 3**Chiarimento n. 3****Frage Nr. 3:****Domanda n. 3:**

Muss das Einzelunternehmen, falls es die Voraussetzungen des Buchstabe d1 des Punktes 3.5 der Ausschreibungsbedingungen besitzt und weder die Nutzung der Kapazitäten Dritter noch einen Unterauftrag benötigt, eine getrennte Erklärung abgegeben werden, nachdem diese nicht in der Anlage A1 angegeben ist.

Nel caso in cui la singola impresa abbia i requisiti di cui alla lettera d1 del punto 3.5 del disciplinare e non abbia bisogno di avvalimento né di subappalto si chiede se debba presentare una dichiarazione a parte visto che non è prevista nell'allegato 1.

Antwort Nr. 3:**Risposta n. 3:**

In der Anlage A1 erklärt der Bieter im Teil VI „Weitere Verbindliche Erklärungen zur Zulassung zum Wettbewerb“, Buchstabe a),

Nell'allegato A1, Sez. VI “Ulteriori dichiarazioni obbligatorie per l'ammissione alla gara”, lettera a), l'offerente dichiara

„in Kenntnis davon zu sein, dass die Teilnahme am gegenständlichen Verfahren als Erklärung gilt, im Besitz der allgemeinen und der besonderen Anforderungen zu sein, welche von staatlichen Rechtsvorschriften

“di essere consapevole che la partecipazione alla presente procedura vale quale dichiarazione del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale come stabiliti dalla normativa nazionale, specificati ed eventualmente integrati dal disciplinare di gara o dalla lettera d'invito;”



vorgegeben und eventuell in den Ausschreibungsbedingungen oder im Einladungsschreiben ergänzt werden;“

Laut Art. 23-bis des L.G. 22 Oktober 1993, Nr. 17, beschränkt die Vergabestelle die Überprüfung der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen auf den Zuschlagsempfänger (einschließlich etwaige Hilfsunternehmen, ausführende Konsortiumsmitglieder sowie Unterauftragnehmern wie im Sinne des Art. 105, Abs. 6, GvD Nr. 50/2016 angegeben).

Es wird auf Seite 61 und ff der Ausschreibungsbedingungen verwiesen.

A norma dell'art. 23-bis della L.P. 22 ottobre 1993, n. 17, la stazione appaltante limita la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale in capo all'aggiudicatario (comprese eventuali imprese ausiliarie, consorziate esecutrici, nonché subappaltatori indicati ai sensi dell'art. 105, comma 6, D.Lgs. n. 50/2016).

Si rinvia a pagina 61 e ss del disciplinare di gara.